



**BIENNALE**  
SAINT-JEAN-PORT-JOLI

25 au 28 JUILLET 2024

*Entretenir  
le brasier*

# MERCI AUX PARTENAIRES

## MAJEURS



## PRESTIGE



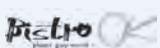
## PLATINE



## OR



## ARGENT



# TABLE DES MATIÈRES

**4** MOT DE L'ÉQUIPE DE LA BIENNALE 2024

**5** MOT DES COMMISSAIRES

## DUO D'ARTISTES

**6** Béatrice Boily et Mylene Raiche

**7** Camille Lescarbeau et Stacy-Ann Oliver

**8** Enrique Pelaez et Olivier Moisan Dufour

**9** Eric Sauvé et Raoul Gasser-Fillion

**10** Louis-Charles Dionne et Olivier Roberge

## DUO D'ARTISTES - ARTISTES DE LA RELÈVE

**11** Daphnée Cantin et Kristel Tremblay

**12-13** CALENDRIER DES ACTIVITÉS

## PROGRAMMATION DÉTAILLÉE

**14-17** Tous les jours / en continu

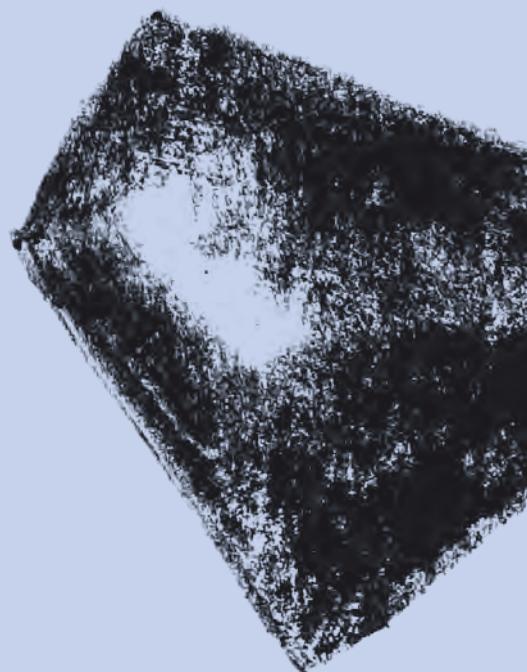
**18-20** Les rendez-vous ponctuels

**21-22** SPECTACLES MUSICAUX

**23** ÉQUIPE DE LA BIENNALE  
ET REMERCIEMENTS

**23** CARNET D'ADRESSES

**VERSO** Carte des lieux





## MOT DE L'ÉQUIPE

Au gré des températures, de l'humidité changeante de la grève, le patrimoine sculptural légué par les anciennes éditions de la Biennale de sculpture, des Rendez-vous et des Symposiums continue d'évoluer dans son environnement, au cœur du parc des Trois-Bérets. Les œuvres revêtent une patine, accueillant autant faune que flore dans leur sein, sans distinction ni jugement. Il serait faux d'appeler ces changements un vieillissement; ils relèvent plutôt de transformations intrinsèques de la matière des pièces de bois et de métal. Malgré leur ancrage dans le paysage et l'imaginaire de Saint-Jean-Port-Joli, leur matérialité les rend éphémères et témoins de leur précarité dans un milieu aussi vivant que la rive du fleuve. Dans l'optique où l'objet est amené à muter et à lentement se décomposer jusqu'à néant, qu'en est-il de la permanence du geste artistique de l'artiste d'origine, avant les interventions de l'environnement?

Pour notre équipe, soucieuse du legs des artistes ayant produit ces œuvres avant notre arrivée, ces enjeux étaient au cœur des réflexions durant les trois dernières années où l'événement s'est façonné, chrysalide en dormance jusqu'à cet été. La proposition du duo de commissaires composé de Sevia Pellissier et Julien St-Georges Tremblay, intitulée « Entretien le brasier », a su nous charmer par son approche complexe abordant les forces naturelles et leur impact sur le processus créatif et la matérialité des œuvres. Autant au sens conceptuel que réel, les flammes et le brasier sont synonymes de réconfort comme de danger. L'élément qui brûle peut réchauffer, tout en demeurant précaire face aux aléas de l'air, malgré son appétit pour la matière. Son passage peut être nourricier, comme dans le cas de champs à défricher, ou destructeur, comme lors de feux de forêt. Cette orientation mise de l'avant par les commissaires vient apporter un monde de complexité à la thématique et aux enjeux proposés par la Biennale.

Les co-commissaires ont su sélectionner des artistes dont les orientations, le langage plastique et les thématiques sauraient apporter une dimension additionnelle au sujet à l'étude de cette édition, au grand bonheur du conseil d'administration. Ainsi, nos binômes d'artistes et de commissaires sont à l'œuvre depuis un an pour élaborer un événement qui saura décortiquer et questionner le sujet, afin de vous en présenter le résultat, ou du moins son processus.

Cela fait un peu moins de trois ans que l'idéation de cette édition par toutes les entités concernées ne cesse de nous ébahir par son approche non conventionnelle de la matière et du processus sculptural, et nous avons la certitude que vous tomberez vous aussi sous le charme de ses déclinaisons lors de notre événement. Plus que public, nous vous invitons à devenir acteur et actrice de changement dans cette édition qui se veut nourricière, libératrice et pétillante de par son sujet!

Au plaisir de vous retrouver en grand nombre après tant d'années en friche, auprès d'un brasier accueillant et rassembleur.

### Le conseil d'administration de la Biennale de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli

-----  
Charles Robichaud, président  
Camille Devaux, vice-présidente et trésorière  
Sandra Giasson-Cloutier, secrétaire  
Nancy Martel, administratrice  
Emilie Clepper, administratrice  
Jean-Pierre Pelletier, administrateur

# Entretenir le brasier



Sevia Pellissier



Julien St-Georges Tremblay

© Jean-Philippe Martel



## MOT DES COMMISSAIRES

Le brasier évoque d'abord les flammes qui s'emparent de la forêt et qui détruisent tout sur leur passage. Si le feu est une force naturelle brutale, ses ravages ne signifient pas pour autant une fin définitive. Au contraire, après le feu, l'espace libéré devient le théâtre de métamorphoses, un terreau fertile où les bleuets peuvent pousser. L'incendie peut donc être perçu comme une étape nécessaire d'un cycle plus grand que nous par lequel les choses, les personnes et les œuvres naissent, meurent et se transforment.

De manière plus figurée, le brasier définit également l'intensité émotionnelle, voire passionnelle, de la défense d'enjeux ou d'individus. Des brasiers peuvent désigner des soulèvements politiques, environnementaux et sociaux qui enflamment les débats publics. Impossible de nier la crainte que peut susciter la brûlure de ces flammes. Les grands changements mondiaux se font rarement dans le calme ; on les attend plutôt avec une brique et un fanal.

Pour cette édition de la Biennale, nous avons sélectionné 12 artistes qui vont explorer le concept même du brasier et découvrir les nouvelles avenues à emprunter à travers les cendres de ce qui a été. Nous avons réuni ces artistes, qui ont comme mission de travailler en duo pendant un mois, pour leur capacité à réfléchir aux divers sens de l'ignition et de ses résultats.

Certaines de ces personnes utilisent le feu tous les jours pour fabriquer des œuvres et des objets. Pensons notamment aux pratiques de la céramique et de la métallurgie comme des manières de maîtriser la flamme et d'en faire un outil. D'autres envisagent plutôt leur participation comme le foyer de discussions allumées sur la pratique de l'art et le feu sacré qui habite les créateur.ice.s.

Enfin, des duos ont été formés par leur engagement politique et social. Sous plusieurs formes, le brasier témoigne de la résilience et du caractère ingénieux qui transforment une destruction en ouverture ; qui brise un état de stagnation ; qui mobilise autour d'enjeux à défendre.

Le brasier, symbole d'une transformation concrète, poétique ou politique, contribue, selon notre vision, à créer une réalité historique récurrente, sans pour autant qu'elle se répète telle quelle. Nous voyons dans le brasier artistique une image de l'expérience contagieuse qui se transmet d'individus en collectivités, générant des moments de rassemblements comme de tensions palpables.

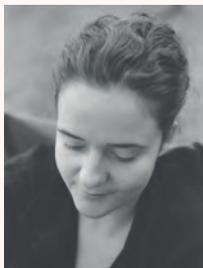
Sevia Pellissier et Julien St-Georges Tremblay

# DUO D'ARTISTES

**BÉATRICE BOILY** (TIO'TIA:KE/MONTRÉAL) + **MYLENE RAICHE** (SAINT-STANISLAS-DE-KOSTKA)

Béatrice et Mylene explorent, par leur sensibilité respective, la multiplicité formelle des matières organiques. Les manipulations textiles de Mylene évoquent les formes du vivant, alors que Béatrice transforme des matériaux naturels par ses sculptures performées. Leur duo annonce la rencontre de forces fluviales brutes avec des gestes méticuleux aux allures rituelles.

© Christophe Scott



## BÉATRICE BOILY

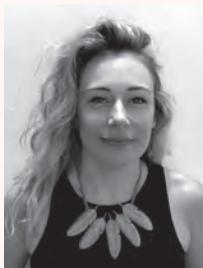
Béatrice Boily ancre sa pratique dans l'exploration de matières organiques. Ses manipulations de l'argile, du sel et d'autres matériaux bruts concrétisent sa sensibilité écologique par divers processus de transformation. Ses interventions, souvent éphémères et in situ, sont racontées aux publics sous la forme de photographies, de projections et d'installations. Elle détient une maîtrise de l'Université du Québec à Montréal (2020) avec mention. Son travail a notamment été présenté à Tio'tia:ke/Montréal, à la Galerie de l'UQAM, à la Centrale galerie Powerhouse et à GHAM & DAFE, à la Galerie Bécot et chez Regart, centre d'artistes en art actuel (Nionwentsio/Lévis), aux Jardins de Métis (Wabanaki/Mi'kma'ki/Grand-Métis) ainsi qu'à l'étranger, lors de la *Biennale Giovani Monza* (Italie). On retrouve ses œuvres dans diverses collections privées du Québec et de l'Italie. Elle vit actuellement à Tio'tia:ke/Montréal et œuvre sur les terres non cédées des Nations Kanien'kehá:ka, Omāmiwininiwag et Huron-Wendat.

© Béatrice Boily



© Jean-François Gravel

© Patrick Dubé



## MYLENE RAICHE

Tisser, coudre, broder, nouer, glaner puis recontextualiser. Mylene Raiche mélange parfois le mou avec le dur comme le textile et le plâtre ou la résine et le fil. Dans son atelier, son corps passe de longues heures lié à la matière pour que s'y accumule une série de gestes répétitifs. Ses projets prennent la forme d'un dessin, d'un tableau, d'un vaisseau ou d'une installation sculpturale. Sa méthodologie priorise l'intuition afin de considérer les fluctuations entre le contrôlable et l'imprévisible: la minutie, le souci du détail dialoguent avec l'accident et la chance. Ses objets évoquent des expériences de guérison et de transformation pour l'humain ou les écosystèmes en dehors des structures de surconsommation. Son travail a été présenté au Québec, en Ontario et aux États-Unis, dans des expositions individuelles et collectives. Elle a obtenu sa maîtrise en fibres et pratiques matérielles à l'Université Concordia, à Montréal (2019). Elle vit et travaille présentement à Saint-Stanislas-de-Kostka.

© Mylene Raiche



© Michelle Claire Gevint

## DUO D'ARTISTES

CAMILLE LESCARBEAU (MONTRÉAL) + STACY-ANN OLIVER (LEBEL-SUR-QUÉVILLON)

Toutes deux liées à la Jamésie par le cœur, Camille et Stacy-Ann entretiennent un rapport particulier à l'environnement, au territoire et aux enjeux sociaux. Dans le cadre de la Biennale, elles souhaitent revenir sur les feux de forêt qui ont touché la Baie-James à l'été 2023 avec les communautés, et reconstituer cette expérience humaine sur le territoire de Saint-Jean-Port-Joli.

### CAMILLE LESCARBEAU

Camille Lescarbeau se définit comme une artiste-artisane écoféministe. Elle s'intéresse à la lenteur, à la matérialité, au soin et à l'environnement par le truchement du papier fabriqué à la main à partir de rebuts. À la frontière entre le sculptural et le pictural, ses installations fibreuses explorent les potentiels de la matière désuète. Camille détient une maîtrise en arts visuels et médiatiques de l'Université du Québec à Montréal (2023) et un baccalauréat en histoire de l'art et art visuel de l'Université Concordia (2018). Ses expositions récentes comptent *La matière se souviendra* à la Galerie POPOP (2023), *Lentement le temps* à la Galerie Perchée (2020) et *Empêcher les feuilles de tomber et les fleurs de faner* à la Galerie AVE (2019). L'artiste a participé à plusieurs résidences au Québec et à l'international. Elle est récipiendaire de la bourse d'excellence en arts visuels et médiatiques de la Fondation de l'UQAM (2021), et d'une autre de la Fondation Desjardins (2022).



© Document Original



© Document Original



© Document Original

### STACY-ANN OLIVER

Originaire de la Jamésie, Stacy-Ann Oliver est une artiste multidisciplinaire qui explore les concepts liés à l'habitation et au territoire. Son travail prend souvent la forme d'installations évoquant les différentes perceptions d'un même lieu, autant par ses caractéristiques formelles que culturelles et anecdotiques. Elle est titulaire d'un baccalauréat en arts visuels et médiatiques (2014) ainsi que d'une maîtrise en arts visuels (2021) de l'Université Laval. Son travail a, entre autres, été présenté au Centre national d'exposition de Jonquière (2018) à Regart à Lévis (2019) ainsi qu'à Espace parenthèses à Québec (2022). Elle est récipiendaire d'une bourse de production du CALQ pour son projet d'exposition *À nous* (2021), réalisé en co-création avec les jeunes de la Maison des jeunes de Lebel-sur-Quévillon, ainsi que d'une bourse de mobilité pour le projet *Ensemble on (re)crée* (2022), un projet réalisé avec les communautés jamésiennes.



© Stacy-Ann Olivier



© Stacy-Ann Olivier



© Stacy-Ann Olivier

# DUO D'ARTISTES

ENRIQUE PELAEZ (SAINT-JEAN-PORT-JOLI) + OLIVIER MOISAN DUFOUR (LÉVIS)

Enrique et Olivier partagent un intérêt marqué pour des langages visuels associés à la contre-culture. Issus du milieu du *street art* et de la murale, les deux artistes multidisciplinaires pratiquent la sculpture et l'assemblage de bois dans des univers colorés tantôt figuratifs, tantôt abstraits.



© Maelle Asselin Duguay

## ENRIQUE PELAEZ

Enrique Pelaez se réclame autant de la culture aztèque des montagnes volcaniques de l'État de Puebla, au Mexique, que de celle de l'artisanat sur le territoire du fleuve Saint-Laurent. Il est établi non loin des rives québécoises depuis quelques années afin d'enrichir son vocabulaire esthétique aux couleurs vives et aux formes bestiales et naturelles. Ses réflexions se traduisent par des projets bidimensionnels, comme lorsqu'il pratique le tatouage ou la murale, et par la sculpture sur bois. Cette dernière technique, il en explore les cœurs: celui, concret, des troncs sculptés et celui, symbolique, le liant à l'histoire de Saint-Jean-Port-Joli, où il réside. Près de l'univers du *street art*, Enrique est formé en graphisme et pratique le tatouage de manière professionnelle depuis plus d'une décennie.



© Enrique Pelaez



© Enrique Pelaez



© Stéphane Bourgeois

## OLIVIER MOISAN DUFOUR

Olivier Moisan Dufour est un artiste qui pratique la peinture, le dessin, la sculpture et la vidéo. Fervent amateur de bois recyclé, il s'en sert pour créer des constructions abstraites à l'architecture instable qui deviennent, à leur tour, sujets de ses peintures. Olivier est titulaire d'un baccalauréat (2017) et d'une maîtrise (2019) en arts visuels de l'Université Laval. Son travail a été présenté dans plusieurs expositions collectives, dont *Peinture fraîche* (2016), *nouvelle construction* (2019), pour Art Mûr à Montréal ainsi que lors d'événements d'art public comme Passages insolites à Québec (2019). Il a réalisé plusieurs expositions solos dont *Idée d'objet* (2019) à la Galerie des arts visuels de l'Université Laval, *Inventaire* (2019) à la Galerie L'Œuvre de l'Autre à l'Université du Québec à Chicoutimi et *Représenter* (2020) avec Manif d'art. Il est récipiendaire du prix Videre relève en arts visuels pour son exposition *Architectures* (2023).



© Stéphane Bourgeois



© Stéphane Bourgeois

## DUO D'ARTISTES

ERIC SAUVÉ (MONTRÉAL) + RAOUL GASSER-FILLION (MONTRÉAL/SAINT-JEAN-PORT-JOLI)

Par leur pratique respective, Eric et Raoul réunissent deux familles de savoir-faire ancestraux de la sculpture : celle du bois et celle de la métallurgie. Ils souhaitent repenser, par la forge, les processus traditionnels de sculpture sur bois. Leur recherche fait allusion à une redécouverte du passé ainsi qu'à l'imagination de méthodes inusitées.

### ERIC SAUVÉ

Qu'il s'agisse de lattes de bois, de fils d'acier, de verres craquelés ou d'objets banals détournés, le travail d'Eric Sauvé se tient en équilibre précaire entre ordre et désordre. L'artiste force les matériaux à prendre des directions insoupçonnées, par la fragmentation, la déconstruction et le réassemblage. Ses manipulations, qu'il décrit aussi comme des trafiquages, se déploient avec une certaine ambivalence dans les lieux qu'il investit. C'est d'abord lors de ses études à l'Université Concordia, où il a obtenu son diplôme en 2000, qu'Eric a découvert les caractéristiques de sa pratique sculpturale. Son travail a été exposé dans de nombreux centres d'art et galeries, dont le centre PHI (Montréal), le centre d'art CIRCA (Montréal), la New Gallery (Calgary), la Sala Muncunill (Barcelone) et la Fonderie Darling (Montréal). Il a également créé des installations temporaires au Château de Tours (France) et à l'Esplanade de la Place des Arts (Montréal). Ses œuvres publiques permanentes se retrouvent dans plusieurs villes canadiennes.



© Eliane Kinsley



© Eric Sauvé



© Eric Sauvé

### RAOUL GASSER-FILLION

Raoul Gasser-Fillion développe sa pratique avec une résilience qui se nourrit autant des savoir-faire ancestraux que d'une approche *low-tech*. Par sa profession de forgeron, il cherche à incarner personnellement ces connaissances millénaires de la métallurgie. Par souci historique et écologiste, il priorise l'énergie de son propre corps en manipulant le marteau et l'enclume. En 2020, il termine son DEC en sculpture à la Maison des métiers d'art de Québec. En 2021, Raoul installe son premier atelier de forge à Saint-Jean-Port-Joli pour développer ses connaissances du métier. Il a fait partie de divers projets collectifs : Les Néo-Anciens ainsi que Fragments d'incertitudes. Ce dernier collectif a été exposé à Saint-Jean-Port-Joli (2021) et lors de Manif d'art à Québec (2022). Depuis 2022, il habite à Montréal, où il suit la formation en patrimoine bâti, spécialisation en forge traditionnelle, donnée par le Conseil des métiers d'art du Québec.



© Philippe Amarok



© Chloé Bouchard



© n.d.

# DUO D'ARTISTES

## LOUIS-CHARLES DIONNE (SAINT-JEAN-BAPTISTE) + OLIVIER ROBERGE (DESCHAMBULT)

Louis-Charles et Olivier détournent, chacun à leur manière, les codes de la monumentalité; le premier par la taille directe de matériaux nobles et le deuxième par la confection de paysages naturels miniatures. En s'intéressant à la boîte de transport comme objet et concept, ils cherchent à aborder les différents moyens, et les ambiguïtés, liés à la préservation de projets d'art.

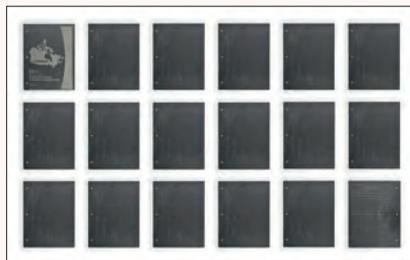
© Camille-Zoé Valcourt-Symnott



### LOUIS-CHARLES DIONNE

Louis-Charles Dionne est un artiste de Saint-Jean-Baptiste-de-Rouville. Il détient un baccalauréat en sculpture et histoire de l'art de l'Université Concordia (2017) ainsi qu'une maîtrise en arts visuels et médiatiques de NSCAD University (2020). Louis-Charles est actuellement chargé de cours à NSCAD University ainsi qu'à l'Université Concordia, où il enseigne dans le département de sculpture. Dans sa pratique, il rompt avec les récits coloniaux et patriarcaux en lien avec la nature, les matériaux et l'extraction de ressources naturelles. Son travail réoriente la matérialité de la sculpture traditionnelle (bronze, marbre et pierre) afin de remettre en question les idéaux de monumentalité, de masculinité et de maîtrise technique. Sa pratique oscille entre monumentalité et éphémérité, entre productivité et dérive. Son travail a été présenté dans tout le Canada, en Italie, en France et en Allemagne. Il figure également dans plusieurs collections, dont la collection Art Volte, la Banque d'art de la Nouvelle-Écosse et la Banque d'art du Conseil des arts du Canada.

© Hittel O'Leary



© Louis-Charles Dionne

© Geneviève Moreau



### OLIVIER ROBERGE

Formé en ébénisterie artisanale, Olivier Roberge confectionne des paysages sculpturaux miniatures en employant une méthodologie tirée du savoir-faire des maquettistes pour ériger des mondes poétiques. Ses œuvres questionnent notre relation à la nature et notre compréhension du monde. Né à Québec en 1981, il vit et travaille désormais à Deschambault. Roberge a participé à des expositions collectives à Québec au centre Materia (2019, 2016), à l'Œil de poisson (2017), au Musée national des beaux-arts du Québec (*Fait main*, 2018), à la Foire en art actuel (2013), ainsi qu'à Manif d'art 8 (2017) et 9 (Galerie Michel Guimont, 2019). Il vient de terminer une tournée de sept expositions au Québec avec son diorama monumental *Hoc est corpus meum*. Ses œuvres font partie de collections privées et publiques, dont celles de Desjardins, d'Affaires mondiales Canada et du Musée d'art contemporain de Baie-Saint-Paul.

© Olivier Roberge



© Olivier Roberge

Daphnée et Kristel se côtoient depuis le début de leurs études en sculpture à la Maison des métiers d'art de Québec (MMAQ). Près de la matière et du geste créateur, elles mettent de l'avant leurs acquis techniques de la taille directe dans un projet qui propose de sculpter à la fois la pierre, le bois, la terre et peut-être même l'immatériel.

### DAPHNÉE CANTIN

Diplômée de la technique de métiers d'arts en sculpture de la MMAQ en 2023, Daphnée Cantin est originaire de Trois-Rivières et est établie à Portneuf. L'artiste émergente crée des œuvres tridimensionnelles qui unissent les techniques de la taille de pierre et de l'assemblage, liant le roc à d'autres matériaux naturels comme le bois. Par le biais de l'abstraction, sa pratique s'enracine dans les contrastes qui naissent entre l'objet brut et la trace de l'intervention humaine. L'artiste a fait un stage en 2022 chez Atelier mock/up, une entreprise en architecture et design, qui lui a permis d'explorer les possibilités artistiques liées aux nouvelles technologies. Après avoir reçu le prix Entrepreneur de la MMAQ en 2023 lors de l'exposition des finissantes et des finissants, elle a participé à la 14<sup>e</sup> édition du Festival canadien de la taille de pierre, tenu à Montréal cette année-là.



© Guillaume D.Cyr



© Marion Desjardins



© Marion Desjardins

### KRISTEL TREMBLAY

Kristel Tremblay est une artiste de la relève qui termine sa formation en sculpture à la MMAQ. Forte de ses formations à l'UQAM en études littéraires (2003) ainsi qu'en communication, politique et société (2009), elle a été gestionnaire pour le gouvernement du Québec (2010-2016) et Médecins Sans Frontières (2016-2019) avant d'amorcer une carrière dans les arts visuels. Elle travaille le métal, le bois, les résines et la pierre et intègre ses différentes matérialités sculpturales dans une pratique performative. Kristel est récipiendaire d'une bourse Première ovation pour le projet de mentorat en art performance *Bouche à oreille* (2023). Elle est investie dans différents projets culturels comme le comité Atelier rêve, pour la création d'ateliers d'artistes abordables et pérennes en basse-ville. Elle anime *L'Aéropatiale*, une émission hebdomadaire consacrée aux arts visuels sur les ondes de CKRL 89.1 et assure la présidence du conseil d'administration du Lieu, centre en art actuel.



© La maison de la danse



© Guillaume D.Cyr



© Emmanuelle C. Girard

# CALENDRIER DES ACTIVITÉS\*

BIENVENUE À TOUS  
ET À TOUTES!

 ACTIVITÉ FAMILIALE

## TOUS LES JOURS | EN CONTINU

DU 11 AU 28 JUILLET 2024 (JEUDI AU DIMANCHE)

EXPOSITION COLLECTIVE (Vernissage 12 juillet) P.16	Chapelle des processions
DU 25 AU 28 JUILLET 2024	
ACCUEIL, INFORMATION ET KIOSQUE DE VENTE	La Vigie
EXPOSITION P.15 <i>Dans l'esprit du lieu, Saint-Jean-Port-Joli</i>	En ligne / memoirevivante.org
CRÉATION EN DIRECT P.17 Duos d'artistes et artistes de la relève	Parc des Trois-Bérets La Vigie
ACTIVITÉS PARTICIPATIVES EN CONTINU P.17 Bric à blocs, Dessin au fusain	 Parc des Trois-Bérets La Vigie
POP-ÉVÉNEMENTS P.17 Manifestations artistiques spontanées à surveiller	

## LES RENDEZ-VOUS PONCTUELS – Gratuit et ouvert à tous et toutes!

	25 JUILLET	26 JUILLET	27 JUILLET	28 JUILLET
AM		<p>11 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p> <p>11 H (JUSQU'À 16H) DÉMONSTRATION D'ENFUMAGE  P.18 Parc des Trois-Bérets</p> <p> LE VIVOIR <i>boutique et ateliers</i></p>	<p>10 H (JUSQU'À 13 H) ATELIER DE PYROGRAVURE SUR BOIS  P.19 Parc des Trois-Bérets</p> <p>10 H 30 ACTIVITÉ FAÇONNAGE DE SPATULES DE BOIS P.14 La Vigie (Sur réservation)</p> <p>11 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p>	<p>10 H CAUSERIE-CROISSANTS AVEC LES ARTISTES P.20 La Vigie (Marquise)</p> <p>10 H ACTIVITÉ <i>CHERCHE ET TROUVE</i>  P.20 Parc des Trois-Bérets</p> <p>10 H 30 ACTIVITÉ SCULPTURE SUR BOIS P.14 La Vigie (Sur réservation)</p> <p>11 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p>
PM		<p>13 H 30 DISCUSSION P.19 <i>De marbre, de bois, la matière en évolution dans le paysage public</i> La Vigie (grande salle)</p> <p>15 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p>	<p>13 H PRESTATION MUSICALE ÉRIKA HAGEN  P.22 Chapelle des processions</p> <p>13 H 30 ACTIVITÉ VANNERIE  P.14 La Vigie (Sur réservation)</p> <p>15 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p> <p>16 H (JUSQU'À 19H) ATELIER IMPRIME TON « T-SHIRT » - ATELIER BATARD  P.19 La Vigie (Marquise)</p>	<p>13 H 30 ACTIVITÉ CARILLONS P.14 La Vigie (Sur réservation)</p> <p>15 H VISITE GUIDÉE avec les commissaires P.18 Parc des Trois-Bérets</p> <p>16 H CLÔTURE DE LA BIENNALE 2024 P.20 La Vigie (marquise)</p>
SOIR	<p>17 H MOT D'OUVERTURE ET PRÉSENTATION DES ARTISTES P.18 La Vigie (marquise)</p> <p>18 H PARCOURS DÉAMBULATOIRE GUIDÉ P.18 Parc des Trois-Bérets</p>	<p>19 H 30 SOIRÉE DE PERFORMANCES P.19 Parc des Trois-Bérets</p> <p>21 H 30 PRESTATION MUSICALE DE DJ X-OM6 P.21 Parc des Trois-Bérets</p>	<p>17 H PRESTATION MUSICALE - BOSKO BAKER  P.22 Parvis (Église)</p> <p>20 H - Discussion #1 DISCUSSION AUTOUR DU FEU AVEC LES ARTISTES Parc des Trois-Bérets P.19</p> <p>21 H - Discussion #2 DISCUSSION AUTOUR DU FEU AVEC LES ARTISTES Parc des Trois-Bérets P.19</p> <p>22 H PRESTATION MUSICALE - BOSKO BAKER P.22 Parc des Trois-Bérets (près du feu)</p>	

### \* NOTES

- Pour les détails de chaque activité, référez-vous aux pages mentionnées dans le calendrier ci-dessus.
- Pour situer les lieux, référez-vous à la dernière page de cette brochure.

**MMAQ**

maison des métiers d'art  
de Québec



## MOT DE LA MMAQ

La Biennale de Saint-Jean-Port-Joli est l'un de ces événements que nous retrouvons toujours avec bonheur, tel un vieil ami après plusieurs années d'absence. L'ambiance générale, la qualité des duos d'artistes et la programmation sont remarquables, et la beauté du site, avec le fleuve Saint-Laurent comme partenaire de création, ne fait qu'ajouter à son charme.

La Maison des métiers d'art de Québec (MMAQ) est fière de renouveler sa collaboration pour cette nouvelle édition, placée sous le thème du « brasier ». Ce thème évoque bien la passion, la flamme et le feu qui animent les créateurs et créatrices de matière. Ce feu se manifeste parfois de manière violente ou passionnelle, tant dans les moments glorieux que dans les instants plus difficiles du processus artistique, mais il est sans aucun doute un moteur de création et un révélateur des enjeux et valeurs de notre société.

Le phénomène du « brasier » se retrouve aussi chez les personnes qui étudient les métiers d'art ainsi que chez celles qui, diplôme en poche, se frayent un chemin dans le monde contemporain. Ces artistes ont une soif de dépassement, de développement, de transformation, de connaissance et surtout de création.

C'est pour ces raisons que la MMAQ se réjouit de pouvoir compter sur la collaboration de la Biennale depuis plus de dix ans. Cette collaboration offre aux artistes en émergence une occasion unique de créer dans un cadre professionnel et de nouer avec des professionnelles et professionnels de divers horizons, des relations stimulantes et enrichissantes.

Cette année, le duo sélectionné par les commissaires illustre bien la diversité et la complémentarité des profils des personnes diplômées du programme DEC – Techniques de métiers d'art, option sculpture. Daphnée et Kristel, bien qu'ayant suivi le même parcours de formation à la MMAQ, adoptent des approches artistiques radicalement différentes. Le prétexte de la Biennale 2024 leur permet de fusionner leurs talents pour créer quelque chose d'inattendu.

Thierry Plante-Dubé, directeur général

## ACTIVITÉS DE LOISIR CULTUREL EN MÉTIERS D'ART, présentées par la MMAQ et le Musée de la sculpture sur bois

### Façonnage de spatules de bois

Façonnez votre propre spatule en bois à l'aide de différents outils de sculpture comme la plane, le couteau et le croche. Chaque personne repart avec sa création.

### Vannerie 🐼

Lors de cette activité, parents et enfants pourront s'initier à la vannerie en tressant un petit panier en rotin.

### Sculpture sur bois

L'activité de sculpture sur bois vous permettra de découvrir comment utiliser les outils de sculpture, d'expérimenter différentes techniques de taille directe sur bois et de réaliser un projet personnalisé simple.

### Carillons 🐼

Dessin, assemblage, création ou cocréation, cette activité vous propose de fabriquer votre propre carillon grâce à différentes matières comme l'argile, le bois et le tissu.

**Où:** La Vigie

**Quand:** Le samedi 27 juillet de 10h30 à 12h30

Façonnage de spatules\*

Le samedi 27 juillet de 13h30 à 15h30

Vannerie\*

Le dimanche 28 juillet de 10h30 à 12h30

Sculpture sur bois\*

Le dimanche 28 juillet de 13h30 à 15h30

Carillons

\* Sur réservation – 12 personnes maximum

Réservez dès maintenant: [info@lacofec.org](mailto:info@lacofec.org)





## MOT DU MUSÉE DE LA MÉMOIRE VIVANTE

Le Musée de la mémoire vivante se consacre à la collecte, à la conservation et à la mise en valeur des témoignages sous toutes leurs formes. Il donne la parole à tous ceux et celles qui désirent partager leur récit de vie, leurs savoirs et leurs savoir-faire, afin de transmettre des repères culturels aux générations futures. En participant aux recherches portant sur les événements de sculpture de Saint-Jean-Port-Joli, le Musée est fier de contribuer à la préservation et à la mise en valeur de la mémoire des artistes d'ici et d'ailleurs.

### EXPOSITION HISTORIQUE *DANS L'ESPRIT DU LIEU, SAINT-JEAN-PORT-JOLI*

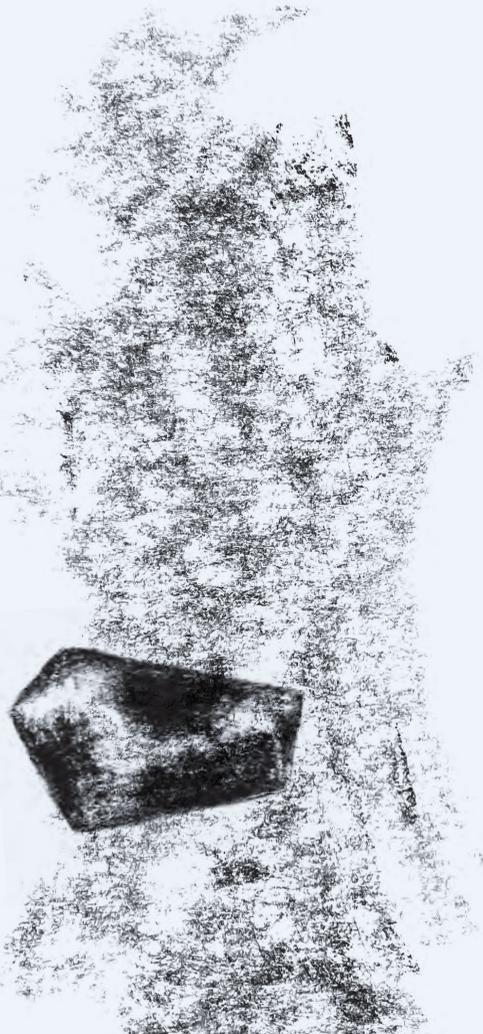
À l'occasion du 40<sup>e</sup> anniversaire du Rendez-vous 1984, l'événement qui peut être considéré comme la première mouture de ce qu'est aujourd'hui la Biennale de sculpture, le conseil d'administration a mandaté le Musée de la mémoire vivante pour mettre à jour les archives de l'événement et souligner les moments marquants des éditions passées.

Sous forme d'exposition virtuelle, *Dans l'esprit du lieu, Saint-Jean-Port-Joli* propose les sous-thèmes Patrimoine, Arts et sculptures, ainsi qu'Événements de sculpture. Près de 250 points d'intérêt sont documentés par des témoignages et une riche iconographie. Une carte géographique de la municipalité permet de localiser et de consulter les informations sur chacun des points d'intérêt in situ.

L'exposition virtuelle sauvegarde les savoirs et savoir-faire des artistes, des artisanes et artisans et des sculptrices et sculpteurs qui ont créé, le temps d'un événement ou leur vie durant, des œuvres à Saint-Jean-Port-Joli. Les œuvres publiques sont, pour la plupart, mises en valeur par les témoignages de ceux et celles qui les ont réalisées. Les événements de sculpture, de Rendez-vous 1984 à la Biennale de sculpture, sont également bien présents.

**Où:** En ligne sur le site du Musée de la mémoire vivante –  
memoirevivante.org  
Panneaux informatifs – Vigie

**Quand:** En tout temps



### MOT DE LA CHAPELLE DES PROCESSIONS DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI

D'associer, à l'été 2024, la Chapelle des processions à la fête de la sculpture nous ravit particulièrement. Nous croyons sincèrement que ce petit bijou du patrimoine va dialoguer avec la diversité de la sculpture actuelle.

La Chapelle des processions de Saint-Jean-Port-Joli est un élément architectural propre à l'architecture religieuse québécoise. Édifiée par le peuple et motivée par la foi populaire, elle reçoit les fidèles en mai et en juin devant sa porte ouverte. Pour l'occasion, le maître-autel est glissé à l'entrée pour être visible des fidèles à l'extérieur, et le curé procède à l'office de la Fête-Dieu.

Une première chapelle en bois, construite vers 1820, a brûlé. Elle fut remplacée en 1885 par une construction en maçonnerie et, fait rare, nous savons qui en est l'architecte. En effet, il s'agit de Charles Bernier, un architecte port-jolien qui a fait dans le village plusieurs maisons et bâtiments importants dans le style Second-Empire.

En 2022, nous avons entamé des travaux de restauration qui nous ont permis de découvrir sur le portail une représentation ancienne des trois métiers d'art qui ont fait la réputation de Saint-Jean-Port-Joli: la sculpture, l'art textile et les bateaux miniatures.

Une page Facebook au nom de Chapelle des processions de Saint-Jean-Port-Joli existe déjà et vous permet de suivre les travaux ainsi que les événements qui s'ajoutent à la programmation. Notre projet vise à magnifier ce bâtiment patrimonial et à dynamiser toujours plus notre village déjà riche de culture.

Michel Saulnier et Joanie Lévesque

### EXPOSITION COLLECTIVE DES ARTISTES DE LA BIENNALE

Venez admirer ou vous procurer les œuvres individuelles des artistes qui participent en duo à la Biennale dans l'historique Chapelle des processions de Saint-Jean-Port-Joli. Pour l'occasion, deux artistes membres du conseil d'administration ont également pris part à la création collective en duo et présenteront leur œuvre pour la première fois: Sandra Giasson-Cloutier et Charles Robichaud.

**Où:** Chapelle des processions de Saint-Jean-Port-Joli

**Quand:** Du 11 au 28 juillet

Du jeudi au dimanche de 12 h à 17 h\*

\*Fermeture exceptionnelle à 16 h le 28 juillet

### VERNISSAGE EXPOSITION COLLECTIVE DES ARTISTES DE LA BIENNALE

Venez à la rencontre des artistes de la Biennale en découvrant leur travail personnel dans une ambiance festive.

**Où:** Chapelle des processions de Saint-Jean-Port-Joli

**Quand:** Le vendredi 12 juillet à 17h



## CRÉATION DES ARTISTES EN DIRECT

Durant la Biennale, ouvrez les yeux autour de la Vigie et sillonnez le parc des Trois-Bérets. Vous aurez sans doute l'occasion de voir les duos d'artistes à l'œuvre. Les artistes seront sur place selon un horaire qui leur est propre. Une chance unique d'assister à leur processus créatif dans un lieu enchanteur!

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Du 25 au 28 juillet, du matin au soir

## STATION BRIC À BLOCS 🐼

Réalisez vous aussi une création collective grâce à *Bric à blocs*, une station interactive non-animée à laquelle toute la famille peut prendre part au moment qui lui convient. Des blocs de bois de grandes dimensions sont mis à votre disposition pour vous permettre de faire des constructions libres. À GO on crée!

**Où:** La Vigie - sous la marquise

**Quand:** Du 26 au 28 juillet

Le vendredi 26 juillet de 10h à 17h

Le samedi 27 juillet de 10h à 19h

Le dimanche 28 juillet de 10h à 16h

## DESSIN AU FUSAIN 🐼

Vous aurez accès à des papiers et fusains pour dessiner une œuvre de manière autonome. Les fusains proposés sont en partie issus de feux tenus lors de l'événement, une belle façon de valoriser la matière. Venez expérimenter votre côté créatif, peu importe votre âge et vos talents!

**Où:** La Vigie

**Quand:** Du 26 au 28 juillet

Le vendredi 26 juillet de 10h à 17h

Le samedi 27 juillet de 10h à 19h

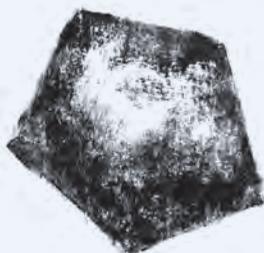
Le dimanche 28 juillet de 10h à 16h

## POP-ÉVÉNEMENTS

Au cœur de la fête, vous aurez la chance d'assister à des manifestations créatives spontanées. Les détails seront fournis sur nos réseaux sociaux au cours de l'événement, donc gardez l'œil ouvert! Vous êtes dans l'élan de présenter votre travail artistique performatif? Vous avez jusqu'au 11 juillet pour nous faire part de votre intérêt, en visitant le site web de la Biennale, section Contribuez à la fête!

**Où:** Partout sur les lieux de l'événement

**Quand:** Du 26 au 28 juillet



### OUVERTURE OFFICIELLE DE LA BIENNALE 2024

Assistez au coup d'envoi de cette édition de la Biennale. Dans une ambiance décontractée en formule 5 à 7, faites la connaissance des artistes qui composent les six duos de création et profitez du moment pour échanger et resserrer les liens.

**Où:** La Vigie – sous la marquise

**Quand:** Le jeudi 25 juillet à 17h

### PARCOURS DÉAMBULATOIRE GUIDÉ

Joignez-vous aux commissaires et à l'équipe de la Biennale pour cette visite guidée spéciale qui vous amène à la rencontre des duos d'artistes en production ou en activation de leurs propositions sur les lieux du parc des Trois-Bérets. Une occasion unique d'échanger et observer les binômes à l'œuvre!

**Où:** Parc des Trois-Bérets – départ depuis la marquise

**Quand:** Le jeudi 25 juillet à 18h

### DÉMONSTRATION DE LA CÉRAMISTE JOËLLE DÉRY 🍴



Venez assister à une démonstration d'enfumage par l'artiste Joëlle Déry. Cette technique permet de teinter la surface des pièces de céramique sans y appliquer de glaçure, et ainsi d'obtenir un rendu en clair-obscur passant du blanc pur au noir profond. L'activité est présentée par Le Vivoir, boutique et ateliers.

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Le vendredi 26 juillet de 11h à 16h

### VISITES GUIDÉES

Venez découvrir les artistes en pleine création lors des visites guidées. Nos commissaires, Sevia Pellissier et Julien St-Georges Tremblay, vous présenteront le parcours et le processus créatif des artistes, et répondront à vos questions concernant les œuvres en production.

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Du 26 au 28 juillet, à 11h ET 15h

## DISCUSSION DE MARBRE, DE BOIS, LA MATIÈRE EN ÉVOLUTION DANS LE PAYSAGE PUBLIC

Demeure-t-il nécessaire, dans le cycle de vie d'une œuvre d'art, d'en faire l'entretien pour en assurer la pérennité et maintenir son message d'origine? Une œuvre installée en extérieur est-elle plutôt vouée à la dégradation, ce qui lui offre la possibilité d'interagir avec son public et son environnement? Comment vivre avec la tension perpétuelle entre d'une part l'éphémérité et la vitalité de la matière, et d'autre part le besoin humain de permanence? Assistez ou participez à cette discussion d'actualité sur la vie d'une œuvre en extérieur en compagnie des acteurs et actrices de l'événement.

**Où:** La Vigie – grande salle

**Quand:** Le vendredi 26 juillet à 13h30

## SOIRÉE DE PERFORMANCES

Venez vivre les offrandes performatives extérieures de trois artistes d'horizons divers qui ont été invitées à aborder à leur manière les notions de sacré et de rituel. Comment vit en elles le feu sacré de la création? Comment l'exprimer par la corporalité? Et surtout, comment peut-on définir le sacré?

Artistes :

Ivanie Aubin-Malo, interprète et chorégraphe wolastoq et québécoise

Sandra Giasson-Cloutier, artiste visuelle (textile, performance)

Marie-Maude Michaud, danse performance

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Le vendredi 26 juillet à 19h30

## ATELIER DE PYROGRAVURE SUR BOIS 🪵

« »  
MUSÉE  
DE LA MÉMOIRE  
VIVANTE  
POUR LA CONTRIBUTE DE LA MÉMOIRE

Venez vous initier en famille à la pyrogravure sur bois. Vous aurez l'occasion de reproduire des pièces existantes ou de concocter une composition qui vous est propre, dans le doux parfum du bois brûlant. Une découverte pour tous les sens! L'activité est animée par le Musée de la mémoire vivante.

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Le samedi 27 juillet à 10h

## ATELIER IMPRIME TON « T-SHIRT » 🪵

L'incontournable atelier de sérigraphie sera de retour avec Atelier batard! Expérimentez la sérigraphie et présentez-vous sur place avec votre t-shirt pour confectionner et imprimer un visuel personnalisé à l'effigie de la Biennale. Un souvenir unique!

**Où:** La Vigie – sous la marquise

**Quand:** Le samedi 27 juillet de 16h à 19h

## DISCUSSION AUTOUR DU FEU

Nous vous invitons à une discussion intime et conviviale, dans l'esprit d'une table ronde, avec les duos d'artistes et les commissaires, Sevia Pellissier et Julien St-Georges Tremblay. Chaque heure sera l'occasion d'aborder les pratiques de deux des six duos d'artistes de manière libre et fluide.

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Le samedi 27 juillet à 20h ET 21h

# PROGRAMMATION DÉTAILLÉE

## LES RENDEZ-VOUS PONCTUELS

### CAUSERIE-CROISSANTS AVEC LES ARTISTES

Un café en main, venez converser en compagnie des commissaires, Sevia Pellissier et Julien St-Georges Tremblay, et de deux des six duos d'artistes afin d'en apprendre plus sur leur pratique et les thématiques qui les occupent.

**Où:** La Vigie – sous la marquise

**Quand:** Le dimanche 28 juillet à 10h

### ACTIVITÉ *CHERCHE ET TROUVE* 🐾

Une activité pour les jeunes de 6 à 12 ans, animée par Joanie Lévesque, médiatrice culturelle. Jeux, devinettes et énigmes seront au programme afin de permettre aux jeunes de visiter les œuvres des artistes tout en s'amusant.

**Où:** Parc des Trois-Bérets

**Quand:** Le dimanche 28 juillet à 10h

### CLÔTURE DE LA BIENNALE 2024

Rejoignez-vous à nous pour célébrer la fin de cette merveilleuse édition, à l'occasion d'un mot de remerciement de la part de l'équipe de la Biennale. Profitez-en également pour découvrir le résultat final des productions en binômes des artistes de cette année, en leur compagnie.

**Où:** La Vigie – sous la marquise

**Quand:** Le dimanche le 28 juillet à 16h



# PRESTATIONS MUSICALES

Ces prestations musicales à caractère intimiste invitent au rapprochement entre public et artistes. Elles se manifestent un peu partout dans le village durant l'événement afin de lui insuffler une ambiance à la fois poétique et festive! Vous aurez la chance de découvrir un registre musical varié qui saura plaire à toutes et à tous!



VENDREDI 26 JUILLET 21H30  
PARC DES TROIS-BÉRETS

## DJ X-OM6

X-OM6 prononcé «ex-homme cis» est un DJ au registre musical varié, allant de la musique folk électronique, du groove slow house, du Voodoohop au pop. Ses performances pour toute la famille amènent le public à être traversé par les vibrations des basses et à découvrir des musiques électroniques folks d'ailleurs. Pour lui, elle ou iel, l'art est un prétexte à la rencontre de toutes les différences et à la célébration de la diversité. X-OM6 souhaite également remercier la Nation Wolastoqiyik Wahsipekik et les autres Nations pour cet événement sur leur territoire non cédé.

› ENTRÉE LIBRE 🐾

## POP-ÉVÈNEMENT MUSICAL

**VOUS ÊTES DANS L'ÉLAN DE PRÉSENTER  
VOTRE VOIX, VOTRE MUSIQUE ?**

Mentionnez votre intérêt avant le 11 juillet,  
en vous inscrivant sur le site web de la  
Biennale, section **Contribuez à la fête!**

# PRESTATIONS MUSICALES



SAMEDI 27 JUILLET 13H

CHAPELLE DES PROCESSIONS  
DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI

## ÉRIKA HAGEN ARTISTE MULTIDISCIPLINAIRE

Érika Hagen est le projet musical de l'artiste multidisciplinaire Érika Hagen-Veilleux. Le projet se situe dans le vaste univers du rock-folk alternatif et garage. Ses chansons sont à la fois irrévérencieuses et intimes, portées par une plume poétique quotidienne. Le projet s'inspire de poètes comme Patrice Desbiens, d'artistes comme Courtney Barnett et Avec pas d'casque, ainsi que du mouvement des Riot Grrrls.

Originnaire de Québec et diplômée de l'École de cirque de Québec en 2017, Érika Hagen-Veilleux cherche à établir des dialogues entre le corps, la musique et la parole par une pratique artistique plurielle, ancrée dans la poésie des gestes ordinaires.

› ENTRÉE LIBRE 🐾



SAMEDI 27 JUILLET

17H PARVIS ÉGLISE  
22H PARC DES TROIS-BÉRETS, PRÈS DU FEU

## BOSKO BAKER AUTEUR-COMPOSITEUR-INTERPRÈTE

Bosko Baker's Do Makers est une fusion dynamique de musique traditionnelle aux racines inspirées de La Nouvelle-Orléans, avec une touche contemporaine. Composé de musiciens maniant le violon, la guitare et la contrebasse, cet ensemble transporte les auditeurs et auditrices dans les rues vibrantes des temps passés, où les sonorités soul du jazz chaud, du swing et du blues s'entremêlent.

› ENTRÉE LIBRE 🐾



## ÉQUIPE DE LA BIENNALE

### CONSEIL D'ADMINISTRATION 2024

Charles Robichaud, président  
Camille Devaux, vice-présidente et trésorière  
Sandra Giasson-Cloutier, secrétaire  
Nancy Martel, administratrice  
Emilie Clepper, administratrice  
Jean-Pierre Pelletier, administrateur

### LA COFEC

- Kim Boulet, coordonnatrice aux événements
- François Garon, directeur général
- Nathalie Richard, communications et coordination

### PARTENARIATS, IMAGE ET PROMOTION

- Partenariats et médias sociaux: la COFEC
- Coordination, relations de presse et placements : Marie-Josée Lépine
- Graphisme: Effervère Design

### REMERCIEMENTS

Le conseil d'administration de la Biennale tient à remercier chaleureusement les artistes, les commissaires, les anciens et anciennes membres du C.A., les spécialistes, les multiples partenaires ainsi que les bénévoles et le public, toujours aussi curieux et ouvert à la rencontre artistique.

## CARNET D'ADRESSES

### LA VIGIE / PARC DES TROIS-BÉRETS

260-A, rue Caron, Saint-Jean-Port-Joli  
418 598-9465

### LE VIVOIR

4, avenue de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli  
418 598-9922  
Heures d'ouverture: Tous les jours de 9 h à 18 h

### MUSÉE DE LA MÉMOIRE VIVANTE

710, avenue de Gaspé Ouest, Saint-Jean-Port-Joli  
418 358-0518  
Heures d'ouverture : Tous les jours de 9 h à 18 h

### LA CHAPELLE DES PROCESSIONS DE SAINT-JEAN-PORT-JOLI

103, avenue de Gaspé Est, Saint-Jean-Port-Joli  
418 358-0518  
Heures d'ouverture : Du jeudi au dimanche de 12 h à 17 h

biennaledesculpture.com

